New Releases
Spring 2018–Spring 2019

Foreign Rights Catalogue
Contributions for children’s and youth literature

The Swiss Arts Council Pro Helvetia promotes the translation of high-quality Swiss children’s and youth literature by providing generous funding support.

At the request of publisher’s, Pro Helvetia may assume the costs of having Swiss books written children or adolescents translated. From now on, publishers can also apply for a contribution towards the acquisition costs of book licences.

Support from Pro Helvetia
- Pro Helvetia assumes 100% of the translation costs. These are arranged in line with customary local rates.
- In addition, Pro Helvetia assumes 50% of the advance payment; at most, however, CHF 2,000 per licence. Pro Helvetia does not pay any other royalties.

Conditions
This form of promotion is conducted exclusively for high-quality books aimed at children and adolescents and written by Swiss authors. As a rule, the participation of a Swiss illustrator alone does not suffice for support. Bestseller titles are generally not considered for promotion. There is no automatic entitlement to support.

Applications
The licensed publisher must submit an application online via www.myprohelvetia.ch by a licensed publisher at the latest eight weeks before the beginning of publishing. The application should include the typescript of the translation as well as the signed licence and translation contracts. Pro Helvetia reserves the right to have the translation assessed by an expert.

Payment modalities
Pro Helvetia remits the pledged amount to the licensed publisher after it has received sample copies. The publisher is obliged to provide Pro Helvetia with evidence that the translator has been duly paid. If so requested by the licensed publisher, Pro Helvetia re-mits its share of the licensing costs directly to the granter of the licence.

Information
Anna Schlossbauer, Literature & Society
aschlossbauer@prohelvetia.ch. +41 44 267 71 81.

Index

4  500 Years Orell Füssli Publishers
5  Switzerland – Guest of Honour in Bologna

New Titles
6  The Sunday the Egg Cracked
   Lorenz Pauli / Kathrin Schärer –
   Three Stories
8  Alwina and Nell
   A Summer Story from My Sketchbook
   Heribert Schultmeier
10  The Second Ark
    Heinz Janisch / Hannes Binder
12  Pancake, Pancake on the Wall!
    Jörg Isermeyer / Daniel Napp
14  The Lake
    Lorenz Pauli / Sonja Bougaeva
16  The Wondrous Sponge
    Ninon Ammann
18  Award winning titles
20  Best- and Longsellers

Fall 2018
22  Katie the Gull
    Anita Hansemann / Verena Pavoni
23  Come Back Soon
    Andreas Greve / Lena Winkel
24  Move, Mr Mountain!
    Francesca Sanna
25  The Battle of Balderdash
    Heinz Janisch / Aljoscha Blau
26  Positively Poisonous
    Where It’s Really Dangerous
    Lorenz Pauli / Claudia de Weck

Spring 2018
27  Stubby
    Max Bolliger / Kathrin Schärer
28  Do Come In!
    Max Bolliger / Lihie Jacob
29  Oh No, a Book!
    Lorenz Pauli / Miriam Zedelius
30  Back to the Garden!
    Emma Lidia Squillari
31  Mr Anderson’s Little Bird
    Jürg Obrist
32  At the Beaver Pond
    Eva Sixt
33  The big Book of Ursli
    Selina Chöne / Alois Carigiet

Illustration: Ninon Ammann
‘The Wondrous Sponge’ © Atlantis Verlag 2019
Switzerland is the guest of honour at the 2019 Bologna Children’s Book Fair, and Swiss illustrators and picture books will be in the spotlight. In the 'A Swiss ABC' exhibition, illustrations by 26 artists will be shown: for each letter of the alphabet an illustration and a word that sometimes obviously—and sometimes with a sly wink—refer to distinctive features of Switzerland.

Picture books unite illustrations and the written word in a unique way. The Swiss exhibit in Bologna exemplifies this connection. The leitmotiv is the ABC. The alphabet, with its 26 letters, can also be understood as a reference to the 26 Swiss cantons, which stand for individuality and variety and yet come together to form a colourful and vibrant whole. The 26 words used in the exhibition, beginning with the letters A to Z, come from all four of the Swiss national languages – Romansh, Italian, French and German – and have been translated into English for the international audience at the Fair. Each of these words was matched with the illustration of an artist who was chosen by a jury of experts. The illustrations selected are typical of the work of the individual illustrators and all come from children’s books that are currently available.

A Swiss ABC
01. – 04.04.19

It all began in 1519, with Christoph Froschauer and Huldrych Zwingli ...

Christoph Froschauer is the first qualified printer to settle in the city of Zurich. Originally from Bavaria, he becomes a naturalised citizen of Zurich in 1519 – the same year Huldrych Zwingli is elected to the post of priest at the Grossmunster cathedral. Zwingli and Froschauer get on well. Their cooperation lays the foundations for a publishing house of European standing ...

500 Years: Events and Milestones

16th Century
1531 Froschauer prints Zwingli’s ‘Zürcher Bibel’ [Zurich Bible].
1534 One of the first maps of the world showing America is published.
1564 Froschauer dies of the plague after publishing more than 700 books.

17th Century

18th Century
1732 A translation of John Milton’s ‘Paradise Lost’ is published.
1756 Salomon Gessner’s ‘Idyllen’ (Idyls) are published, causing a sensation throughout Europe.
1762 The first edition of Shakespeare’s works in German is published.

19th Century
1812 Johann David Wyss’s ‘Der Schweizerische Robinson’ [The Swiss Family Robinson] is published and becomes a children’s classic.
1833 The University of Zurich is established and the publishing house focuses on non-fiction, pedagogics and textbooks.

20th Century
1924 The publishing department becomes independent from the printing office, establishing a market presence of its own.
1971 Carigiet’s picture books ‘Schellen-Ursli’ [A Bell for Ursli], ‘Flurina’ [Flurina and the Wild Bird], etc. switch to Orell Füssli.

21st Century
2003 Orell Füssli’s children’s book department is extended. Atlantis is integrated as an imprint.
2007 Globi Publishers (home of the ‘Papa Moll’ series) is integrated as another imprint.
2013 A brand-new children’s book programme is established: ‘Orell Füssli Kinderbuch’.
2019 It’s the publishing house’s 500th birthday. It is part of the Orell Füssli Holding AG and runs as one of its four divisions.

We are proud that many of the talented illustrators published at Atlantis are presented in ‘The 26 Illustrators of A Swiss ABC’.

© The Copyright of the self-portrait belongs to the respective illustrator
Read the pictures, laugh at the words! Three amusing stories invite children to discover the adventure of reading themselves:

The party was great! When shall we celebrate again?
The bear and the hedgehog are trying to count, travelling through the days of the week, the months and years – in their imagination.

A hamster is travelling the world, overcoming dangerous situations with resourcefulness.

And a small bird is hatching out a huge egg. The outcome seems confusing, but it all ends with a wonderful surprise.

It’s not just the short texts that make us laugh. The pictures multiply the fun and make the stories do somersaults.

A first-rate book for first readers: Short sentences, deliberate repetitions, easy expressions.

First readers will remember Kathrin Schärer and Lorenz Pauli’s picture books and realize: The fun goes on!

Clever stories leading to surprising realizations.

More from and about this author: page 29
More from and about this illustrator: page 27
An illustrator travels to the seaside. He's sketching, fantasizing, painting... and his sketches are growing into a holiday story. It goes like this: A woman travels to the seaside and ends up at a boarding house, not a hotel. Here, she meets a child. Nell has already been there for a few days and she shows Alwina her favourite spots. They get along very well, enjoying their days together. But one day, Alwina has to leave. That’s sad for Nell... but they both carry their holiday happiness home with them.

→ Cheerful pictures show idyllic landscapes and seascapes that resonate in one’s memory

→ With pictures from Schulmeyer’s sketchbook making up the beginning and end credits

→ A special picture book for children and adults alike, making a perfect present, too.

Heribert Schulmeyer was born in 1954. He lives in Cologne and has been drawing comics since he was a boy. His penchant for the classic fine line, his joyful ability to draw for all ages and his subtle humour have led to his being much in demand by children’s book publishers. He has created playful small sculptures and contributed to animation films (e.g. Mouse TV). In recent years, however, he has become known especially for illustrating successful children’s books.
Alef is standing on the shore, out of breath. He can just see Noah’s Ark vanishing on the horizon. Alef isn’t the only one they always leave behind. The same thing happens to the unicorn, the centaur, the dragon and other mythical creatures. ‘We need another ark’, says Alef. They all help building it, everyone after their own fashion. It’s a long sea journey. When the water recedes, the ark sails into the present-day world, right into the middle of a city. The mythical beasts are scattered to the four winds, and Alef becomes a man among men. But the passengers of the Second Ark will always be around, in the centre and on the fringes, visible and invisible.

The Ark with its forgotten passengers docks in our midst; they’re part of our world, too

Archaic as well as modern

Fantastic pictures and a mythical story

A startling achievement in praise of imagination by an experienced author-illustrator team

Heinz Janisch, born in 1960, studied German and journalism in Vienna. There are many books for children and young adults among his publications. He was awarded the ‘Austrian State Prize’ for Children’s Poetry, the ‘Bologna Ragazzi Award’, the ‘Austrian Children and Young Adult Book Prize’ as well as many other awards.

Hannes Binder, born in 1947, studied art at the Künstgewerbeschule in his native town Zurich. He worked in Milan as a graphic designer and spent three years in Hamburg as an illustrator. Today, he lives in Zurich again, lecturing at Lucerne’s Kunsthochschule and working as a freelance illustrator and artist — mostly in his favourite technique, scrapperboard. In addition to several crime classics by Friedrich Glauser, he has illustrated Lisa Tetzner’s The Black Brothers and works by Friedrich Durrenmatt, Urs Widmer, Peter Bichsel, Eduard Mörike and Klaus Merz.
All the ingredients are on the table and Squirrel is about to start cooking. But – where are those eggs? Where has the flour got to?

‘Eggs, eggs, I know you’re about! Please give me a shout!’

The foodstuffs make themselves heard and the batter is ready in no time at all. In keeping with slapstick tradition, the pancake MUST land on Squirrel’s head – who cares, it’s absolutely delicious and probably good for the scalp.

→ Great rhymes, great pancakes – preparing your own breakfast is fun!
→ Rhythmic rhymes, ideal for children to speak along to
→ Illustrated by successful artist Daniel Napp

Jörg Isemeyer, born in Bad Segeberg in 1968, has traveled throughout Europe as a busker. After getting his degree, he preferred a freelance artist’s career to an academic one. Today he lives in Bremen as an actor, producer, drama teacher, musician and writer. He has been awarded the Leipziger Lesekompass for his children’s book ‘Alles andere als normal’ (‘Anything but Normal’), among other prizes and awards.

Daniel Napp was born in 1974 and studied illustration in Münster, Germany. He was awarded several prizes while still a student. He works as a freelance writer and illustrator, having had numerous books published, e.g. the best-selling ‘Farmer Beck on Holiday’, the ‘Dr. Brumm’ series and a newly-illustrated edition of Otfried Preussler’s children’s classics.
The Woman and the Man are curious and inventive. Fortunately! At first, they just discover: You cannot possibly plant cauliflower in this weather. But the storm is getting worse, the lake is rising. The house needs wheels, later on, it becomes a houseboat. But even when the water comes threateningly close, there’s always hope. And hope can be taken aboard and carried across the wide waters.

One day, the sun is shining again. There’s land, there’s music, there’s laughter and a new beginning.

→ A story full of unshakeable spirit, with a child-like enthusiasm for quirky ideas
→ Even when all seems lost, there is still hope – even more so, when one is made welcome to a new country
→ Sonja Bougaeva depicts the dramatic weather with bold strokes while never foregoing witty and loving detail

Lorenz Pauli, born in 1967, became a kindergarten teacher someday. He used to work and laugh with children for many years. Then days grew too short for work, and now he laughs when sitting at his keyboard and when telling stories on stage. Lorenz Pauli made the 2012 IBBY Honour List for his text in ‘Grandma, Emma, Mom’ (2010, Atlantis). ‘Look After Me!’ (Pauli/Zeidelis, 2015, Atlantis) has been nominated for the 2015 Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreis (Swiss Children’s and Young Adults’ Media Prize) and is a White Raven 2015. Lorenz Pauli lives in Berne with his family.

→ www.mupf.ch

Sonja Bougaeva, born in St. Petersburg 1975, now living in Hamburg, studied book art and painting at the Academy of Arts. Subsequently, she trained as a designer for animated movies and worked for a cartoon film studio. Her first picture book was nominated for the German Children’s Book Award.
The first of its kind! – A children’s non-fiction book about sponges.
And what amazing creatures they are! Ranking with the oldest of all animals, they were around long before the dinosaurs, and by now, there are about 8000 different species of them. They filter water, they’re known as «the pharmacies of the seas», they are used as tools by dolphins and they’ve got an arsenal of nifty tricks to outsmart predators. An endlessly fascinating form of life!

→ On our Blue Planet, the oceans are where it’s at. It’s high time there was a children’s non-fiction book about sponges!
→ A fresh look at an ancient species, a new subject for young fans of primeval creatures
→ Fabulous illustrations and content fact-checked by marine biologists

Ninon Ammann was born in Chur in 1988 and lives in eastern Switzerland. After training as a designer, she worked as a graphic artist for several communications companies and advertising agencies. From 2014 to 2017, she studied non-fiction illustration at the University of Lucerne’s Design and Art department. Her children’s non-fiction book about sponges developed from her bachelor thesis.

www.ninonammann.ch

World Rights available
40 pages | bound | 21 × 29.7 cm | 6+ | 2019

NEW

The Wondrous Sponge

Ninon Ammann

Wundertier Schwamm
Ninon Ammann

Snailadder Schwamm

View alle andern Schwämme am Ort bleiben sind 2mm pro Stunde ein Eiltempo. Der Tintenschwamm ist so groß wie eine Münze und rund. Aber er rollt nicht, sondern er fleißig zu saugen versucht.

Leuchtmelder Schwamm

Der Gelluspougne phylloica ist einer der buntesten Schwämme überhaupt. Er sieht aus wie eine Vase mit vielen Vertiefungen und bewohnt Korallenriffe in der Nähe Bahama und im Fidschi. Er leuchtet in vielenfarbenen Farben vor, von Rosa über bis hin zu einem fluoreszierenden Blau.

Grillfeder Schwamm

Award winning titles

*I Walked in Shoes of Grass*
Heinz Janisch/Hannes Binder

*Just all of us*
Lorenz Pauli/Kathrin Schärer

*Fur and Feather*
Lorenz Pauli/Kathrin Schärer

*The White Ravens 2018* / Children's Book of the Month of January 2018, awarded by the Deutsche Akademie für Kinder- und Jugendliteratur e.V.

*It was dark and eerily quiet*
Einar Turkowksi

*Buildings Nests, Digging Caves*
Anne Möller

*It was dark and eerily quiet*
Einar Turkowksi

*Swiss Children’s Media Award 2013*
Heinz Janisch/Hannes Binder

*LesePeter Dezember 2012*
Lorenz Pauli/Kathrin Schärer

*The White Ravens 2018* / Children’s Book of the Month of January 2018, awarded by the Deutsche Akademie für Kinder- und Jugendliteratur e.V.

*Fur and Feather*
Lorenz Pauli/Kathrin Schärer

*BIB (Biennial of Illustrations Bratislava) Grand Prix Award 2007*

*German Children’s book Award 2005*

*Prix Chronos de Littérature 2014*

*Swiss Children’s Media Award 2013*
Heinz Janisch/Hannes Binder

*LesePeter Dezember 2012*
Lorenz Pauli/Kathrin Schärer

*More information in the backlist catalogue*

*Swiss Children’s Media Award 2017*
Leipziger Lesekompass / Die besten 7

*Death in the Apple Tree*
Kathrin Schärer

*Look after me!*
Lorenz Pauli/Miriam Zedelius

*The White Ravens 2015 and Picture Book of the Month of September 2015 awarded by the Deutsche Akademie für Kinder- und Jugendliteratur e.V.*

*Look after me!*
Lorenz Pauli/Miriam Zedelius

*The Best Foreign Picture Book Award 2015 JAPAN Swiss Children’s Media Award 2011*

*Johanna in the Train*
Kathrin Schärer

*Look after me!*
Lorenz Pauli/Miriam Zedelius

*The Best Foreign Picture Book Award 2015 JAPAN Swiss Children’s Media Award 2011*

*Johanna in the Train*
Kathrin Schärer

*Look after me!*
Lorenz Pauli/Miriam Zedelius

*The Best Foreign Picture Book Award 2015 JAPAN Swiss Children’s Media Award 2011*

*Johanna in the Train*
Kathrin Schärer

*Look after me!*
Lorenz Pauli/Miriam Zedelius

*Hans Christian Andersen Award in Gold*

*A Bell for Ursli*
Selina Chonz/Alois Carigiet

*More information in the backlist catalogue*
Best- and Longsellers

**Fox goes Library**
Lorenz Pauli / Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 45’000 copies sold

**The Test of Courage**
Lorenz Pauli / Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 130’000 copies sold!

**Swiss children's Media Award 2011**
You and Me
Lorenz Pauli / Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 20’000 copies sold!

**It was like this! No, like this! No way!**
Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 28’000 copies sold!

**Where Fox and Bunny say goodnight to each other**
Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 64’000 copies sold in Japan!

**Johanna in the Train**
Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 16’000 copies sold!

**The huge Yawn**
Monika Spang / Senja Bougeava
→ more information in the backlist catalogue

Over 19’000 copies sold!

**Rip and Rosie**
Lorenz Pauli / Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 30’000 copies sold!

**Little Redstart**
Anne Möller
→ more information in the backlist catalogue

Over 17’000 copies sold!

**The Stones are even able to dance**
Hilde Heyduck-Huth
→ for more information please contact me

Over 19’000 copies sold!

**Where Fox and Bunny say goodnight to each other**
Kathrin Schärer
→ more information in the backlist catalogue

Over 64’000 copies sold in Japan!

**The Stones are even able to dance**
Hilde Heyduck-Huth
→ for more information please contact me

Over 19’000 copies sold!

**Over Land and through the Air**
Anne Möller
→ more information in the backlist catalogue

Over 623’000 copies, sold by our partner, the Chinese Publishers THINKDOM!
Katie, Keekee and Karl, the laughing gulls, are amazed: More and more birds are settling in their area. Katie likes Nils the cormorant so much that she wants to be like him. She's imitating him, soon feeling like a cormorant herself. Which is dangerous: When Katie dives deep into cold water, like Nils always does, she almost drowns and has to be saved by her friends at the last minute.

Katie’s curiosity, though, is still intact. She hopes – like Keekee and Karl – that Nils and the other foreign birds will return the following winter.

– About being fascinated by those who are different; and about being yourself

‘Are those cormorants?’
‘Yes. And the second one from the right is especially handsome.’

Anita Hansemann grew up on a farm in eastern Switzerland with six siblings. She was a social worker in Zurich before deciding to become a full-time writer. Since then, she has written stage and radio plays, short-film scripts, a novel and other prose. ‘Katie the Gull’ is her first picture book.

www.hansemann.ch

Verena Pavoni was born in Zurich in 1965. After studying for three years at Zurich’s F+F School of Art and Design, she moved to Ireland. She had her first picture book, ‘Nicolò’ (Atlantis, 1984), published when she was 18. It became a bestseller. Verena Pavoni has been working as an illustrator ever since. She lives in Basle with her family.

Hubert and Hush live in the garden of a weekend cottage. They’re watching some children saying hello to their grandparents.

‘Isn’t it nice to be welcomed like that?’, asks Hubert.
‘Yes’, says Hush, ‘especially when you’ve been away for a while.’

The two of them want to share that experience. One of them leaves while the other one stays at home, waiting. One of them has all kinds of interesting things happening to him while the other is going crazy with longing.

When Hubert and Hush meet again, they fall into each other's arms, sobbing with joy.

‘We’ll never do that again’, they decide. They can always go exploring together.

– About missing each other and about the joy of being reunited

Andreas Greve was born in 1953 and grew up in Hamburg. After studying art education, he lived in Denmark for 10 years and on the Canary Islands for some time. He has had several picture books published as well as some books of poetry for adults and children, among them Greve’s Little Rhyming School, consisting of four booklets illustrated by Lena Winkel.

→ www.andreasgreve.de

Lena Winkel grew up in a small town in the Westerwald (Wester Forest). Lots of hills.

In 2014, she moved to Hamburg (very flat) to study illustration. ‘Come Back Soon’ is her bachelor thesis.

Lena likes tea and enjoys making friends with other people’s pets.

‘When shall I come back?’
‘As soon as I start to miss you.’
Mr Mountain has seen a lot of things. Time is passing him by and he keeps his cool.

Does he really?

'Move, Mr Mountain!', yells Lily.

'I want to see what’s behind you, at last!'

How can a child ask that of a mountain? He explodes, telling her off, but Lily insists. Finally, Mr Mountain teaches her to climb. From above, the world looks practically endless.

But what’s beyond the horizon? Lily goes exploring and suddenly, while he’s waiting for his new friend to return, Mr Mountain begins to grasp the meaning of ‘longing for somebody’.

The story of an unusual friendship, making readers aware of the passage of time.

Francesca Sanna, born in Sardinia in 1991, studied illustration in Cagliari and did her master’s degree in illustration and design at Hochschule Luzern. In the summer of 2014 she continued her studies in illustration and visual storytelling at the School of Visual Arts in New York. In 2016, Francesca Sanna was awarded a Gold Medal by the Society of Illustrators, New York, for her master’s project.

In 2017, Francesca Sanna was nominated for both the German Young Adult Literature Prize and the Swiss Children and YA Media Prize. Living in Zurich now, she is a freelance illustrator. Sometimes, she misses her island and the sea.

A little bit of blueberry ice cream drips onto a dog’s coat. This incident causes an argument. The argument spreads. In no time, there are armies on the march, their generals yelling, ‘Advance! Retreat! Go!’

One side begins to throw their hats at their opponents. Who throw them right back. Followed by jacket buttons, by uniforms, and suddenly everybody is in their underpants. And nobody can tell who belongs to which army.

‘I’m hungry’, shouts somebody.

‘So am I, so am I’, comes the answer, from all sides.

Very soon, the smell of grilled sausages and the thought of their loved ones at home lures the men away. Only the generals remain on the battlefield, petrified like monuments.

– The absurdity of war is made plain; earnestly and with verve
– About a banal mishap escalating into full-scale war
– Without a uniform, we’re all simply human beings

→ More about author Heinz Janisch on page 10

Aljoscha Blau, a German-Russian artist and illustrator of picture books, was born in St Petersburg in 1972. He studied illustration and graphic arts at HAW Hamburg and has been working mostly for children’s book publishers. He has been awarded numerous international prizes, the German YA Literature Prize, the Bologna Ragazzi Award 2006, the German Design Award, the Austrian State Prize for Children’s and YA Literature and the Troisdorf Picture Book Prize among them.

Aljoscha Blau lives in Berlin.

→ www.aljoschablau.com
→ www.instagram.com/aljoschablau

‘The Battle of Karlawatsch is shortlisted for the PRIX FRANCO–ALLEMAND pour la littérature de jeunesse 2019

World Rights available — Rights sold to: Taiwan
32 pages | bound | 29 x 23.5 cm | 4+ | 2018

Heinz Janisch / Aljoscha Blau

The Battle of Balderdash
There’s nothing that Aaron and Mona enjoy more than wild adventure. But what’s wild and what’s really dangerous? ‘Do Not Walk on the Grass’ – well, you can always ride your bike across the lawn. And climbing a tree is simply enjoyable. But when the children fish a little from the river, they don’t know what’s in it. A man explains the hazard symbols on the bottle to them. Ooops! Such things can also be found at home, in the cleaning cupboard, in the bathroom… There’s been way too much adventure for Aaron and Mona to remember to go to school – on the other hand, they’ve learnt where danger really lurks.

Children and adults are made aware of the internationally recognized CLP/GHS hazard symbols.

Lorenz Pauli, born in 1967, became a kindergarten teacher someday. He used to work and laugh with children for many years. Then days grew too short for work, and now he laughs when sitting at his keyboard and when telling stories on stage. Lorenz Pauli made the 2012 IBBY Honour List for his text in ‘Grandma, Emma, Mom’ (2010, Atlantis). ‘Look After Me!’ (Pauli/Zeidelius, 2015, Atlantis) has been nominated for the 2015 Schweizer Kinder- und Jugendmedienpreis (Swiss Children’s and Young Adults’ Media Prize) and is a White Raven 2015. Lorenz Pauli lives in Berne with his family.

Claudia de Weck was born in Zurich. She trained as an artist, locally as well as in Paris and Hamburg. Today, she is an illustrator and a writer.

Max Bolliger’s ‘Stubby’ stories are modern classics. 41 short texts describe the little hare’s growing up with his mother, his leaving his nest for the first time, how he makes friends and experiences happiness and sorrow. Treating children’s development with great sensitivity, these episodes deal with warmth, security and big questions, with children’s curiosity and loving parental care.

In Kathrin Schärer’s animal pictures, which deftly capture facial expressions and body language, we come face to face with hares in a variety of moods: now grave, now playful, always touching.

Max Bolliger, born in Schwanden/Braunwald (Canton of Glarus), was a primary teacher, studied remedial education and psychology and worked as a remedial teacher. He also played a decisive role in developing early children’s programmes for Swiss TV. Later, he taught young adult literature at the Primary Teachers’ Seminary in Zurich. He started to write poems and stories for adults in the nineteen-fifties, becoming one of Switzerland’s most successful children’s books authors later on. He was awarded, among many other prizes, the German Children’s Book Award and the Dutch Silver Stylus as well as receiving an honorary doctorate from the theological faculty of Zurich University. Max Bolliger died in Weesen (Canton of Glarus) in 2013.

Kathrin Schärer, born in Basle in 1969. She graduated as an art teacher as well as in arts and crafts from the Hochschule für Gestaltung in Basle. She teaches children with speech disorders and works as an illustrator. While she sometimes illustrates her own stories, she is best known for her longstanding and very successful collaboration with Lorenz Pauli.

Kathrin Schärer has been nominated for the prestigious Hans Christian Andersen Award 2012 for her complete works. And ‘Joanna in the Train’ (2009, Atlantis Publishers) was awarded the Swiss Children’s Media Award 2011.
Max Bolliger / Lihie Jacob

Do Come In!

For hours, the Fairy Godmother tells her stories to the mouse. But then, a cat knocks at the door. 'Oh, I like you', says the Fairy Godmother. 'Do come in!' The mouse scuttles under the chest of drawers and is listening from a distance. How can the Fairy Godmother do this to her? But soon, there is also a dog joining them...

Only when the Fairy Godmother has prepared a feast and is laying the table for the mouse, too, does she dare come out. And then, the Fairy Godmother tells them all the story of the tiny mouse that, whenever she is feeling sad, begins to gnaw the foot of a chest of drawers. – First edition from the unpublished works of this most versatile and popular writer.

Max Bolliger, born in Schwanden/Braunwald (Canton of Glarus), was a primary teacher, studied remedial education and psychology and worked as a remedial teacher. He also played a decisive role in developing early children’s programmes for Swiss TV. Later, he taught young adult literature at the Primary Teachers’ Seminary in Zurich. He started to write poems and stories for adults in the nineteen-fifties, becoming one of Switzerland’s most successful children's books authors later on. He was awarded, among many other prizes, the German Children's Book Award and the Dutch Silver Stylus as well as receiving an honorary doctorate from the theological faculty of Zurich University. Max Bolliger died in Weesen (Canton of Glarus) in 2013.

→ More from this author on page 27

Lihie Jacob grew up in Israel and Frankfurt am Main. She studied visual communication at Bezalel Art Academy in Jerusalem. She has lived in Berlin since 2011, working as a freelance illustrator with the ‘Musenstubestudio community’. Two books illustrated by her have recently been published in Israel. ‘GoatsDogsCrowsMum’ is her first publication in German.

World Rights available — Rights sold to: Taiwan, Denmark
32 pages | bound | 27,5 x 23,5 cm | 4+ | 2018

Lorenz Pauli / Miriam Zedelius

Oh No, a Book!

Yuri is given a book. Mrs Asperilla is to read it to him – but being a smartphone addict, she can only manage to turn the pages with Yuri’s help. He is showing her things, asking questions, speculating and generally harassing Mrs Asperilla with a hair-raising story about a fearless mouse. The mouse is fighting monsters while Mrs Asperilla is fighting the book. The mouse, monster and Asperilla story makes it clear, that books are not necessarily good. But good things happen, when two people read a book – together.

Lorenz Pauli, born in 1967, became a kindergarten teacher someday. He used to work and laugh with children for many years. Then days grew too short for work, and now he laughs when sitting at his keyboard and when telling stories on stage. Lorenz Pauli made the 2012 IBBY Honour List for his text in ‘Grandma, Emma, Mom’ (2010, Atlantis). ‘Look After Me!’ (Pauli/Zedelius, 2015, Atlantis) has been nominated for the 2015 Swiss Children's Media Award and is a White Raven 2015. Lorenz Pauli lives in Bern with his family.

→ www.mupf.ch

→ More from this author on page 6, 14, 26

Miriam Zedelius was born in Heidelberg in 1977 and lives in Leipzig with her family. She also studied there at the Hochschule für Grafik und Buchkunst. Today, she's a freelance illustrator, designing postcards, posters and picture books in her own small silk-screen printing workshop with great success. Her two children enjoy being their mum’s test audience – she has already published two picture books with their seal of approval, both of them written by Lorenz Pauli.
Back to the Garden!

Emma Lidia Squillari

A tongue-in-cheek story about living together and making your enemies become your friends.

Emma Lidia Squillari was born in north-western Italy in 1991, the daughter of an American mother and an Italian father. From her earliest childhood, she enjoyed losing herself in the slow-motion world of her picture books. Nowadays she can feel the same joy when drawing her own stories. Emma Lidia Squillari studied illustration in Bologna. Even before she graduated, two of her picture books were published by Italian publishing houses.

Mr Anderson’s Little Bird

Jürg Obrist

What a noise! Everybody is trying to be louder than everybody else – until a peculiar stranger moves in, with his bird. Now, everybody is complaining about the little bird’s chirping. Until Mr Anderson begins to look for a new flat.

Immediatly, the noise starts again. The hoover, the lawnmower, the brass horns and the chainsaw are all trying to drown one another out. Secretly, though, everyone thinks, ‘Wasn’t it nice and quiet when Mr Anderson was still living here?’

Fortunately, there is a new tenant moving in soon, giving the neighbours a chance to re-think their prejudices.

A story promoting tolerance and inclusion.

Jürg Obrist was born in Zurich in 1947. After training as a retoucher, he studied photography at the Schule für Gestaltung, Zurich. He lived in New York as a photographer for nine years, working as an illustrator for publishing houses and children’s and young adults’ magazines. His first picture book was published in the United States in 1978; it was to be followed by many others. Jürg Obrist has been living in Zurich again, with his family, since 1985. He is a freelance writer and illustrator. In 1990, he was awarded the Swiss Children’s and Media Award.

World Rights available
32 pages | bound | 23 x 27 cm | 4+ | 2018
Beavers are unusual animals living near lakes and rivers, often in close proximity to us. Sitting up, they seem very droll, and their building skills are impressive. Beaver dams can change whole river systems. That is why beavers can improve the habitats of many birds, fishes and insects.

Eva Sixt grew up in rural Bavaria, studied biology and trained in scientific illustration. She then worked for several natural history museums for some years, mainly developing special exhibitions. After a training period in a book publisher’s editorial department, she now works in Munich as an editor, translator, writer and illustrator for publishing houses, children’s media and scientific institutes.

There is no other non-fiction book for children describing the variety of plants and animals living in beaver ponds. Large-format pictures packed with information explain ecological connections.

Eva Sixt

The beaver’s family life, its anatomy and swimming technique are fascinating as well. As in her other books, Eva Sixt assembles all this information into well-thought-out compositions, captivating children and adults alike by their wonderful naturalism.

→ More from this illustrator in the backlist catalogue

Ursli, Swiss picture book hero extraordinaire, would have deserved a special edition like this years ago! Based on early prints, new lithographs have been created, with the colours the way the artist originally intended them to be. The so-called Engadine Trilogy, the three stories about Ursli and Florina, are available in a single volume for the first time, complemented by articles about Alois Carigiet and Selina Chönz, about the book’s history and its importance.

Selina Chönz was a writer and a kindergarten teacher from the Engadine Valley. In 1965, her ‘Ursin’ story appeared in print for the first time.

Illustrated by painter Alois Carigiet, the picture book became a world-wide bestseller. Ursli is the protagonist in a tale about setting out and coming home, about acting autonomously and proving one’s worth. Soon, there was a second book, about his sister, Florina, and another about their adventures during The Big Snow. Compared to Heidi, in terms of international sales, Ursli might be her little brother.

From an artistic viewpoint, however Alois Carigiet’s illustrations made Ursli a monument of 20th century Swiss graphic design, an icon of Swiss children’s literature and a genuine ambassador of Alpine self-assertion. Many tourists from all over the globe come to see Ursli’s world every year. Even more important, though, is his perennial popularity as a big hero of little heroes.

→ More from this author and from this illustrator in the backlist catalogue
Download the Rights Catalogue with our Backlist Titles

www.ofv.ch › Kinderbücher › Rights
Contact:
Sindhya Bergamin
Orell Füssli Verlag
Orell Füssli Sicherheitsdruck AG
Dietzingerstrasse 3
Postfach
8036 Zurich
Switzerland
+41 44 466 74 33 (PHONE)
sindhya.bergamin@ofv.ch
www.atlantis-verlag.ch